

Séance ordinaire du 8 juillet 2002

Le Conseil de la Ville de Lévis siège en séance ordinaire ce huit juillet deux mille deux à dix-neuf heures trente-cinq, à la salle du conseil de l'hôtel de ville, 2175, chemin du Fleuve, Saint-Romuald (Lévis).

Sont présents : les membres du Conseil Lise Brochu-Asselin, Béatrice Demers, Anne Ladouceur, Danielle Roy Marinelli, Jean-Claude Bouchard, Pierre Brochu, Jeannot Demers, Pierre Gagné, André Hamel, Philippe Laberge, Gilles Lehouillier, Alain Lemaire et Jocelyn Olivier formant quorum sous la présidence du maire Jean Garon.

Sont absents : les membres du Conseil Isabelle Demers et Marc Picard.

Assistent à la séance: Jean Dubé, directeur général et Danielle Bilodeau, greffière.

**CV-2002-03-60**

### **Adoption de l'ordre du jour**

Il est proposé par le conseiller Jeannot Demers  
Appuyé par le conseiller Jean-Claude Bouchard :

D'adopter l'ordre du jour tel que modifié par le retrait des affaires suivantes :

#### **« 22 - Développement et aménagement du territoire**

Choix préliminaire d'un site pour la mise en place d'un dépôt à neige dans l'arrondissement Chutes-de-la-Chaudière-Ouest

#### **27 - Développement et aménagement du territoire**

Règlement RV-2002-00-22 modifiant le règlement 273-90 sur le zonage, lequel s'applique dans le secteur Saint-Romuald / zone 238C – Batterie Bolduc

#### **28 - Développement et aménagement du territoire**

Usine de filtration Saint-Romuald/Saint-Jean-Chrysostome – Travaux pour augmenter la capacité – Bilan des travaux supplémentaires au 21 juin 2002

#### **32 - Développement et aménagement du territoire**

Recommandation de poursuivre la procédure du projet de règlement #2001-076 (les équidés) de l'ancienne Ville de Saint-Jean-Chrysostome

#### **38 - Vie communautaire**

Nomination de signataires à l'entente de développement culturel

#### **43 - Réseaux et équipements**

Soumissions pour l'entretien ménager »

et par l'ajout des affaires suivantes au point « Affaires nouvelles » :

#### **« Affaires juridiques et greffe**

Procédure judiciaire – Cessation des travaux de déblai et remise en état – 1279, rue de la Montagne (secteur Saint-Nicolas)

#### **Développement et aménagement du territoire**

Enfouissement des réseaux câblés de distribution – Rue Wolfe (secteur Lévis)

#### **Ressources humaines**

Entente – Règlement de griefs – La Fraternité des policiers de Lévis

#### **Direction générale**

Étude de la fonction hôtelière et de congrès – Système de pondération et d'évaluation des offres

#### **Affaires juridiques et greffe**

Terminaison du protocole d'entente – Les Développements Urbains inc. – Rue des Hérons, phase II (secteur Saint-Jean-Chrysostome) ».

Adoptée à l'unanimité

**CV-2002-03-61****Période de questions**

Environ 50 personnes assistent à la séance. Plusieurs personnes posent des questions et émettent des commentaires.

**CV-2002-03-62****Retrait**

Il est proposé par le conseiller Alain Lemaire  
Appuyé par la conseillère Lise Brochu-Asselin

De retirer les affaires suivantes de l'ordre du jour :

« **59 - Affaires juridiques et greffe**

Adoption et dispense de lecture – Règlement 645-01 de l'ancienne Ville de Saint-Romuald modifiant le règlement 273-90 sur le zonage pour le territoire de Saint-Romuald (Habitations Lavoie)

**60 - Affaires juridiques et greffe**

Adoption et dispense de lecture – Règlement 646-01 de l'ancienne Ville de Saint-Romuald modifiant le règlement 277-90 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale pour le territoire de Saint-Romuald (Habitations Lavoie) ».

Adoptée à l'unanimité

**CV- 2002-03-63**

**Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du 10 juin 2002 et de la séance spéciale du 25 juin 2002**

Il est proposé par le conseiller Philippe Laberge  
Appuyé par la conseillère Béatrice Demers

D'approuver le procès-verbal de la séance ordinaire du 10 juin 2002 et de la séance spéciale du 25 juin 2002.

Adoptée à l'unanimité

**CV-2002-03-64**

**Dépôt – Procès-verbal des séances du Comité exécutif des 5 et 11 juin 2002**

Le procès-verbal des séances du Comité exécutif des 5 et 11 juin 2002 est déposé.

**CV-2002-03-65****Mandat au Vérificateur général**

Il est proposé par le conseiller Alain Lemaire  
Appuyé par la conseillère Lise Brochu-Asselin

Tel que recommandé par le Comité exécutif, de mandater le Vérificateur général de la Ville pour produire un rapport portant sur les opérations financières du Comité de transition de la Ville de Lévis pour l'exercice se terminant le 31 décembre 2001. Le vérificateur devra, entre autres :

- ? vérifier que la subvention de 650 000 \$ encaissée par le Comité de transition en décembre 2001, dans le cadre du programme d'aide financière pour le regroupement municipal, soit retournée intégralement à la nouvelle Ville de Lévis;
- ? vérifier que tous les frais de fonctionnement engagés par le Comité de transition ont été remboursés par le gouvernement du Québec et identifier ceux à être remboursés, le cas échéant;
- ? vérifier que tous les rapports financiers à fournir au gouvernement ont été dûment complétés (remises de taxes, déductions à la source, CSST, etc.);
- ? inventorier les dépenses en immobilisations effectuées en 2001;

De demander au Maire de transmettre la présente résolution au Vérificateur général au nom du Conseil de la Ville.

Adoptée à l'unanimité

#### **CV-2002-03-66**

#### **Programme d'aide d'urgence aux ménages sans logis, à des municipalités et à des organismes communautaires dans le contexte de la pénurie de logements locatifs – Société d'habitation du Québec**

Il est proposé par le conseiller Jeannot Demers

Appuyé par le conseiller André Hamel

Tel que recommandé par le Comité exécutif, de participer au Programme d'aide d'urgence aux ménages sans logis, à des municipalités et à des organismes communautaires dans le contexte de la pénurie de logements locatifs, établi par la Société d'habitation du Québec et d'autoriser le Directeur général à signer tout document à cet effet.

Adoptée à l'unanimité

#### **CV-2002-03-67**

#### **Félicitations – Mathieu Brousseau – Phénix de la jeunesse**

Attendu que Mathieu Brousseau, domicilié dans le secteur Saint-Jean-Chrysostome, a réalisé un projet scientifique sur l'impact de certains polluants agricoles visant la réduction de ces polluants grâce un procédé physico-chimique inédit et que ce projet lui a permis de remporter un prix;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Danielle Roy Marinelli

Appuyé par la conseillère Anne Ladouceur

Tel que recommandé par le Comité exécutif, de féliciter Mathieu Brousseau pour avoir remporté le Prix Le Phénix de la jeunesse lors du dernier Gala des Phénix de l'environnement.

Adoptée à l'unanimité

**CV-2002-03-68****Acceptation – États financiers 2001 – Offices municipaux d’habitation**

Il est proposé par le conseiller Jeannot Demers

Appuyé par le conseiller Pierre Gagné

Tel que recommandé par le Comité exécutif, d’accepter les états financiers pour l’exercice terminé le 31 décembre 2001 des Offices municipaux d’habitation de Pintendre, Saint-Rédempteur, Saint-Étienne-de-Lauzon, Saint-Jean-Chrysostome, Charny, Saint-Nicolas, Saint-Hélène-de-Breakeyville, Saint-Romuald et Lévis.

Adoptée à l’unanimité

---

**CV-2002-03-69****Prolongation de l’option d’achat – Îlot Saint-Gabriel (secteur Lévis)**

Il est proposé par le conseiller Pierre Brochu

Appuyé par la conseillère Danielle Roy Marinelli

Tel que recommandé par le Comité exécutif, de demander à la Commission scolaire des Navigateurs de prolonger jusqu’au 30 septembre 2002 l’option d’achat accordée à l’ancienne Ville de Lévis pour l’Îlot Saint-Gabriel (secteur Lévis) et d’autoriser le Directeur général à signer tout document à cet effet.

Adoptée à l’unanimité

---

**CV-2002-03-70****Désignation d’un représentant – Parc Nautique Lévy (1984) inc.**

Il est proposé par le conseiller Pierre Brochu

Appuyé par le conseiller Gilles Lehouillier

Tel que recommandé par le Comité exécutif, de désigner Danielle Langlois pour siéger au conseil d’administration du Parc Nautique Lévy (1984) inc. en remplacement de Nancy Blais.

Adoptée à l’unanimité

---

**CV-2002-03-71****Dossiers Steve Larose et Marc Tremblay – Autorisation de signature de lettres d’entente**

Il est proposé par la conseillère Anne Ladouceur

Appuyé par la conseillère Danielle Roy Marinelli

Tel que recommandé par le Comité exécutif, d’accepter les termes des lettres d’ententes annexées à la présente résolution, à intervenir :

- ? avec la Fraternité des policiers de Lévis et Marc Tremblay, concernant une suspension avec solde décrétée le 10 novembre 1999 par l’ancienne Ville de Lévis;
- ? avec la Fraternité des policiers de Lévis et Steve Larose, concernant une suspension avec solde décrétée le 10 novembre 1999 par l’ancienne Ville de Lévis;

- ? avec le Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 2927 et Steve Larose, concernant ses conditions de travail à la fonction de technicien à la prévention des incendies.

Adoptée à l'unanimité

---

#### **CV-2002-03-72**

##### **Entente de départ volontaire – Gaston Laberge**

Il est proposé par le conseiller Jeannot Demers  
Appuyé par le conseiller Alain Lemaire

Tel que recommandé par le Comité exécutif, d'entériner l'entente de départ volontaire intervenue entre Gaston Laberge, inspecteur municipal et le Comité de transition de la Ville de Lévis le 28 décembre 2001 et d'abolir le poste de cette personne à la date de son départ.

Adoptée à l'unanimité

---

#### **CV-2002-03-73**

##### **Contestations judiciaires – Avis de cotisation TPS et TVQ – Ancienne Ville de Saint-Nicolas et als**

Il est proposé par la conseillère Béatrice Demers  
Appuyé par la conseillère Anne Ladouceur

Tel que recommandé par le Comité exécutif, d'accepter la proposition de règlement hors cour présentée par le ministère du Revenu du Québec et l'Agence des douanes et du revenu du Canada, dans le dossier opposant la Ville et ces autorités gouvernementales à l'égard des avis de cotisation des taxes d'assises et de vente pour les années 1995 à 1998 émis à l'encontre de l'ancienne Ville de Saint-Nicolas et als et d'autoriser la firme d'avocats Desjardins Stein Monast à signer tout document à cet effet.

Adoptée à l'unanimité

---

#### **CV-2002-03-74**

##### **Délégation de pouvoir à la Greffière – Fixation des dates d'assemblées publiques de consultation - Modifications aux plans d'urbanisme et au schéma d'aménagement**

Il est proposé par le conseiller Alain Lemaire  
Appuyé par le conseiller Jocelyn Olivier

Tel que recommandé par le Comité exécutif, de déléguer à la Greffière le pouvoir de fixer la date, l'heure et le lieu de toute assemblée publique de consultation qui doit être tenue par le Conseil de la Ville en vertu des articles 53 à 53.4, 88 à 96 et 109.2 à 109.4 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (L.R.Q., c. A-19.1).

Adoptée à l'unanimité

---

**CV-2002-03-75****Contestation - Dossiers judiciaires – Michel Bernier et als c. Ville de Lévis**

Il est proposé par le conseiller André Hamel  
Appuyé par la conseillère Lise Brochu-Asselin

Tel que recommandé par le Comité exécutif, d'entreprendre toutes les procédures nécessaires pour contester l'action intentée contre la Ville par Michel Bernier et als en Cour du Québec, numéro 200-22-021115-027 ainsi que les plaintes déposées au Bureau du Commissaire général du travail par ces mêmes demandeurs.

Adoptée à l'unanimité

---

**CV-2002-03-76****Contestation - Dossier judiciaire – Denis Fradette c. Ville de Lévis**

Il est proposé par le conseiller André Hamel  
Appuyé par le conseiller Jeannot Demers

Tel que recommandé par le Comité exécutif, d'entreprendre toutes les procédures nécessaires pour contester l'action intentée contre la Ville par Denis Fradette en Cour du Québec, numéro 200-22-021264-023.

Adoptée à l'unanimité

---

**CV-2002-03-77****Appui - MRC de Montcalm – Réforme législative concernant la gestion des cours d'eau**

Il est proposé par le conseiller Pierre Gagné  
Appuyé par le conseiller Philippe Laberge

Tel que recommandé par le Comité exécutif, d'appuyer la MRC de Montcalm dans ses démarches visant à ce que le gouvernement du Québec accélère le processus de réforme législative concernant la gestion des cours d'eau.

Adoptée à l'unanimité

---

**CV-2002-03-78****Approbation - Projet de développement - Prolongement de la rue Félix-Leclerc et Thomas Chapais (secteur Lévis)**

Il est proposé par le conseiller Jean-Claude Bouchard  
Appuyé par la conseillère Lise Brochu-Asselin

Tel que recommandé par le Comité exécutif, d'approuver le projet de développement visant le prolongement des rues Félix-Leclerc et Thomas-Chapais (secteur Lévis), tel que prévu au plan de Michel Robitaille, arpenteur-géomètre, minute 10 463.

Adoptée à l'unanimité

---

**CV-2002-03-79****Approbation - Projet de développement - Prolongement de la rue des Opales et ouverture de la rue des Algues-Marines (secteur Lévis)**

Il est proposé par la conseillère Lise Brochu-Asselin  
Appuyé par le conseiller Jean-Claude Bouchard

Tel que recommandé par le Comité exécutif, d'approuver le projet de développement visant le prolongement de la rue des Opales et l'ouverture de la rue des Algues-Marines (secteur Lévis), tel que prévu au plan de Michel Robitaille, arpenteur-géomètre, minute 10 341.

Adoptée à l'unanimité

---

**CV-2002-03-80****Approbation - Projet de développement – Ouverture de la rue des Ursulines (secteur Lévis)**

Il est proposé par le conseiller Pierre Brochu  
Appuyé par le conseiller Jean-Claude Bouchard

Tel que recommandé par le Comité exécutif, d'approuver le projet de développement visant l'ouverture de la rue des Ursulines (secteur Lévis), tel que prévu au plan de Michel Robitaille, arpenteur-géomètre, minute 10 387.

Adoptée à l'unanimité

---

**CV-2002-03-81****AGIR/Programme de renouveau urbain et villageois – Liste des projets**

Il est proposé par le conseiller Pierre Brochu  
Appuyé par le conseiller Alain Lemaire

Tel que recommandé par le Comité exécutif, de retenir les projets suivants et les indiquer au plan d'intervention à être produit dans le cadre du programme AGIR/Programme de renouveau urbain et villageois et d'autoriser le Chef du Service du développement du territoire à transmettre ce plan aux fonctionnaires du ministère des Affaires municipales et de la Métropole :

- ? réaménagement de l'axe de la rue du Mont-Marie, entre les rues Saint-Omer et Carrier (secteur Lévis);
- ? aménagement du parc du Collège de Lévis, entre les rues Mont-Marie et Saint-Georges (secteur Lévis);
- ? agrandissement du parc de la Grève-Jolliet (secteur Lévis);
- ? revitalisation du vieux Charny (secteur Charny);
- ? réalisation d'un jardin d'oiseaux dans le parc du Rigolet (secteur Saint-Romuald).

Adoptée à l'unanimité

---

**CV-2002-03-82****Désignation des membres du Comité de circulation de la Ville**

Il est proposé par la conseillère Anne Ladouceur  
Appuyé par la conseillère Danielle Roy Marinelli

Tel que recommandé par le Comité exécutif :

- ✍ de désigner les membres du Conseil de la Ville Lise Brochu-Asselin, Isabelle Demers et Marc Picard à titre de membres du Comité de circulation de la Ville;
- ✍ de désigner Marc Picard à titre de président de ce Comité.

Adoptée à l'unanimité

---

#### **CV-2002-03-83**

##### **Renouvellement de l'entente relative à l'installation d'un pavillon-jardin (secteur Saint-Étienne-de-Lauzon )**

Il est proposé par le conseiller Philippe Laberge  
Appuyé par la conseillère Béatrice Demers

Tel que recommandé par le Comité exécutif, d'accepter le renouvellement de l'entente relative à l'installation d'un pavillon-jardin (secteur Saint-Étienne-de-Lauzon) intervenue entre Shirley Baril et la Société d'habitation du Québec le 21 décembre 1999, pour une période de deux ans à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2002.

Adoptée à l'unanimité

---

#### **CV-2002-03-84**

##### **Vente – Lot 2 154 036 du cadastre du Québec (secteur Saint-Romuald) – Yvan Côté**

Il est proposé par le conseiller Pierre Gagné  
Appuyé par la conseillère Lise Brochu-Asselin

Tel que recommandé par le Comité exécutif, d'accepter l'offre d'achat d'Yvan Côté reçue le 9 novembre 2001 et de lui vendre en conséquence le lot 2 154 036 du cadastre du Québec pour la somme de 15 081,13 \$, plus taxes, les frais relatifs à cette transaction à être supportés par l'acheteur et d'autoriser la signature d'un contrat à cet effet.

Adoptée à l'unanimité

---

#### **CV-2002-03-85**

##### **Cession de servitude – Parties du lot 88 du cadastre de la paroisse de Saint-Étienne-de-Lauzon – Bell Canada et Hydro-Québec**

Il est proposé par le conseiller Philippe Laberge  
Appuyé par le conseiller André Hamel

Tel que recommandé par le Comité exécutif, de céder à titre gratuit à Bell Canada et Hydro-Québec une servitude permettant l'installation et l'entretien des lignes de téléphone, de télécommunication et de distribution d'énergie électrique ainsi que tous les droits afférents, sur deux parties du lot 88 du cadastre de la paroisse de Saint-Étienne-de-Lauzon, telles que décrites par Daniel Ayotte, arpenteur-géomètre, minutes 1925 et 1926, en faveur du réseau de lignes électriques d'Hydro-Québec.

Adoptée à l'unanimité

---

**CV-2002-03-86****Recommandations de la Commission consultative d'urbanisme et d'aménagement de la Ville**

Il est proposé par la conseillère Béatrice Demers  
Appuyé par le conseiller Alain Lemaire

Tel que recommandé par le Comité exécutif, d'accepter les recommandations suivantes de la Commission consultative d'urbanisme et d'aménagement de la Ville à l'effet :

*RCCUA-02-02*

*Projet domiciliaire l'Abbaye suite à la consultation publique préalable à la loi tenue le 29 avril 2002 par la Commission*

- ? de refuser le plan d'ensemble du projet de développement « Les Boisés de l'Abbaye », tel que déposé en date du 12 novembre 2001;
- ? d'accepter en principe les commentaires et recommandations de la Direction de l'aménagement et du développement du territoire et du consultant traduits au document annexé à la résolution RCCUA-02-02 et réalisé par Pluram pour la séance de la Commission tenue le 7 juin 2002. Toutefois, ces recommandations devront être soumises de nouveau à la Commission pour recommandation finale au Conseil, puisque des compléments d'informations ont été demandés (vue d'ensemble de l'environnement du projet, y compris le parc de la rivière Etchemin et son concept révisé, la présence des écoles à proximité et un historique plus précis de l'abbaye existante, etc...);

*RCCUA-02-03*

*Poursuite du processus de révision des schémas d'aménagement des ex-MRC de Desjardins et des Chutes-de-la-Chaudière*

- ? de finaliser la révision des schémas d'aménagement des ex-MRC Desjardins et Chutes-de-la-Chaudière et ce, tel que résumé et décrit au document annexé à la résolution RCCUA-02-03;

*RCCUA-02-04*

*Journée d'étude sur les grandes orientations d'aménagement du territoire de la nouvelle Ville de Lévis*

- ? de confier à la Direction du développement et de l'aménagement du territoire le soin d'organiser une journée d'étude, idéalement au mois d'août, sur les grandes orientations de l'aménagement du territoire de la nouvelle Ville de Lévis pour les membres du Conseil et d'inviter les membres des comités consultatifs d'urbanisme de chacun des arrondissements;
- ? de confier la réalisation des cartes thématiques requises à un consultant en géographie et en géomatique, le tout tel que précisé à l'annexe de la résolution RCUUA-02-04.

Adoptée à l'unanimité

**CV-2002-03-87****Cession de servitude – Partie des lots 2 059 503 et autres du cadastre du Québec (secteur Pintendre) – Bell Canada et Hydro-Québec**

Il est proposé par le conseiller Jeannot Demers  
Appuyé par la conseillère Lise Brochu-Asselin

Tel que recommandé par le Comité exécutif, de céder à titre gratuit à Bell Canada et Hydro-Québec une servitude permettant l'installation et l'entretien des lignes de téléphone, de télécommunication et de distribution d'énergie électrique ainsi que tous les

droits afférents, sur une partie des lots 2 059 503, 2 059 506 et 2 059 504 du cadastre du Québec ainsi que sur deux parties du lot 2 059 510 de ce cadastre, telles que décrites par Marc-André Carrier, arpenteur-géomètre, minute 18 050, en faveur du réseau de lignes électriques d'Hydro-Québec.

Adoptée à l'unanimité

---

#### **CV-2002-03-88**

##### **Vente et servitude – Lot 724 du cadastre de la paroisse de Notre-Dame-de-la-Victoire (secteur Lévis) – Soginci inc.**

Il est proposé par le conseiller André Hamel  
Appuyé par la conseillère Lise Brochu-Asselin

Tel que recommandé par le Comité exécutif, de vendre à Soginci inc. le lot 724 du cadastre de la paroisse de Notre-Dame-de-la-Victoire pour la somme de 626 300 \$, plus taxes, l'acte devant prévoir une servitude de passage et de non construction sur deux parties du lot 725 de ce cadastre, telles que décrites par Marc-André Carrier, arpenteur-géomètre, minute 18 254, en faveur du lot 724 de ce cadastre, les frais relatifs à cette transaction à être supportés par l'acheteur et d'autoriser la signature d'un contrat à cet effet.

Adoptée à l'unanimité

---

#### **CV-2002-03-89**

##### **Autorisation de présenter les plans et devis des travaux de branchement à l'émissaire d'égout du chemin des Îles – Ministère de l'Environnement**

Il est proposé par la conseillère Lise Brochu-Asselin  
Appuyé par le conseiller Pierre Gagné

Tel que recommandé par le Comité exécutif, d'autoriser BPR Groupe conseil à présenter les plans, devis et autres documents pertinents au ministère de l'Environnement pour l'émission d'un certificat d'autorisation pour la portion des travaux de branchement à l'émissaire d'égout du chemin des Îles effectués sur la propriété de la Ville (plan U4-20-560-0049).

Adoptée à l'unanimité

---

#### **CV-2002-03-90**

##### **Aide financière au club Tri-Action de Lévis pour l'organisation de l'ultra et du triathlon 2002 et fermeture de rue**

Il est proposé par le conseiller Pierre Brochu  
Appuyé par le conseiller Alain Lemaire

Tel que recommandé par le Comité exécutif :  
? d'accorder une subvention de 9 000 \$ au Club Tri-Action de Lévis inc. pour l'organisation de l'ultra et du triathlon 2002;

? d'accepter la fermeture totale ou partielle de la rue Saint-Laurent ainsi que l'interdiction d'y stationner au cours de cet événement, tel que prévu en annexe à la présente résolution.

Adoptée à l'unanimité

---

#### **CV-2002-03-91**

##### **Aide technique et financière au Marathon des Deux-Rives**

Il est proposé par le conseiller Gilles Lehouillier  
Appuyé par le conseiller Pierre Brochu

Tel que recommandé par le Comité exécutif, d'accorder une aide financière de 5 000 \$ au comité organisateur du Marathon des Deux-Rives pour la réalisation de l'édition 2002 ainsi qu'une assistance technique pour une somme ne devant pas dépasser 4 200 \$.

Adoptée à l'unanimité

---

#### **CV-2002-03-92**

##### **Subventions – Organismes de la communauté**

Il est proposé par le conseiller Gilles Lehouillier  
Appuyé par le conseiller André Hamel

Tel que recommandé par le Comité exécutif, de verser une subvention de 20 000 \$ à la Maison des Aînés de Lévis inc., de 14 625 \$ au Centre d'aide et prévention jeunesse, de 3 500 \$ à la Fondation du mémorial des militaires, de 4 200 \$ à la Maison des Jeunes de Saint-Jean-Chrysostome et de 5 000 \$ au Club des Chevaliers de Colomb de Charny.

Adoptée à l'unanimité

---

#### **CV-2002-03-93**

##### **Prêt du parc Champigny (secteur Saint-Jean-Chrysostome) – Festivent inc.**

Il est proposé par la conseillère Danielle Roy Marinelli  
Appuyé par le conseiller Pierre Brochu

Tel que recommandé par le Comité exécutif, d'autoriser Festivent inc. à utiliser le parc Champigny (secteur Saint-Jean-Chrysostome) et toutes ses installations, c'est-à-dire le chalet de service, le pavillon de pique-nique, le terrain de ballon-panier, le terrain de tennis, les jeux d'eau, le stationnement, etc., aux fins de la présentation de la 20<sup>e</sup> édition de Festivent, du 29 juillet au 5 août 2002, ainsi que le parc adjacent à la bibliothèque Francine-McKenzie (secteur Saint-Jean-Chrysostome) du 31 juillet au 5 août 2002, en excluant toutefois les terrains de soccer utilisés pour le soccer mineur.

Adoptée à l'unanimité

---

#### **CV-2002-03-94**

##### **Interdiction de stationner et de circuler – Festival des Sports**

Il est proposé par le conseiller André Hamel  
Appuyé par le conseiller Jeannot Demers

Tel que recommandé par le Comité exécutif, d'interdire le stationnement et la circulation sur les artères suivantes du secteur Lévis, pour permettre le défilé du Festival des sports, le 7 août 2002, entre 19h30 et 21h45 :

- ? boulevard de la Rive-Sud, entre le boulevard Alphonse-Desjardins et la route Kennedy sur les deux voies, côté ouest;
- ? route Kennedy, du boulevard de la Rive-Sud à la rue Pie X, les deux voies, côté est et toute la rue de Pie X à Saint-Georges;
- ? rue Saint-Georges, de la route Kennedy au boulevard Alphonse-Desjardins, les deux voies;
- ? boulevard Alphonse-Desjardins, de Saint-Georges à Champagnat, les deux voies, côté ouest;
- ? rue Champagnat, du boulevard Alphonse-Desjardins à la rue Vincent-Chagnon;
- ? rue Vincent-Chagnon, sur toute sa longueur;
- ? rue du Charbonnier, sur toute sa longueur.

Adoptée à l'unanimité

---

## **CV-2002-03-95**

### **Emprunt au fonds de roulement – Système de transfert d'électricité (génératrice)**

Il est proposé par la conseillère Danielle Roy Marinelli  
Appuyé par le conseiller Alain Lemaire

Tel que recommandé par le Comité exécutif, pour payer une partie de la dépense relative au projet d'acquisition d'un système de transfert d'électricité (génératrice) pour la Direction du service de police, d'affecter aux activités d'investissement un montant de 8 600 \$ provenant d'un emprunt au fonds de roulement, jusqu'à concurrence toutefois du montant de taxes réellement perçu tel que prévu au règlement RV-2002-00-16 sur le fonds de roulement, ce montant étant remboursable annuellement au fonds de roulement par les activités financières sur une période de cinq ans, par versements égaux et ce, à compter de l'an 2003.

Adoptée à l'unanimité

---

## **CV-2002-03-96**

### **Conventions supplémentaires – Servitudes pour tuyau d'aqueduc – Administration portuaire de Québec**

Il est proposé par le conseiller Pierre Brochu  
Appuyé par la conseillère Anne Ladouceur

Tel que recommandé par le Comité exécutif, d'autoriser la signature des conventions supplémentaires Q-106 (26), Q-143 (27), Q-264 (25), Q-429 (13) et Q-430 (13) relatives à des servitudes pour l'installation de tuyaux d'aqueduc à intervenir avec l'Administration portuaire de Québec, telles qu'annexées à la présente résolution, en remplaçant toutefois à l'article 2 de ces conventions les mots « l'indice des prix à la consommation pour le Canada » par les mots « l'indice des prix à la consommation pour la région de Québec ».

Adoptée à l'unanimité

---

**CV-2002-03-97****Contrat pour la fourniture de services pour la coupe de bordures et de trottoirs - Arrondissements Chutes-de-la-Chaudière-Est et Chutes-de-la-Chaudière-Ouest**

Il est proposé par le conseiller Jocelyn Olivier  
Appuyé par la conseillère Béatrice Demers

Tel que recommandé par le Comité exécutif, d'accorder le contrat pour la fourniture de services pour la coupe de bordures et trottoirs pour une période de deux ans à Construction S.R.B. scc, au prix de 98 921,50 \$ par année, taxes incluses, conformément au devis et à sa soumission datée du 4 juin 2002.

Adoptée à l'unanimité

**CV-2002-03-98**

**Adoption et dispense de lecture – Règlement RV-2002-00-06 décrétant l'ouverture de la rue d'Orion et de la Licorne (phase 1) et décrétant des travaux d'infrastructures des services municipaux sur ces rues, soit les lots 202-18, 203-29, 203-11-2, 205-6-3, 205-57, 206-91, 209-62, 660-2 (rue), 202 partie, 203 partie, 209 partie, 660 partie et sur une section de la rue de la Prairie ouest, et autorisant un emprunt et une dépense au montant de 1 716 600 \$, conformément à la politique de l'ancienne Ville de Saint-Jean-Chrysostome établie au règlement 98-983**

Attendu que la dispense de lecture du règlement RV-2002-00-06 décrétant l'ouverture de la rue d'Orion et de la Licorne (phase 1) et décrétant des travaux d'infrastructures des services municipaux sur ces rues, soit les lots 202-18, 203-29, 203-11-2, 205-6-3, 205-57, 206-91, 209-62, 660-2 (rue), 202 partie, 203 partie, 209 partie, 660 partie et sur une section de la rue de la Prairie ouest, et autorisant un emprunt et une dépense au montant de 1 716 600 \$, conformément à la politique de l'ancienne Ville de Saint-Jean-Chrysostome établie au règlement 98-983 a été demandé lors de la séance du 11 mars 2002;

Attendu que tous les membres du Conseil présents déclarent avoir lu le projet de règlement et qu'ils renoncent à la lecture de ce règlement;

Attendu la recommandation du Comité exécutif;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Danielle Roy Marinelli  
Appuyé par le conseiller André Hamel

D'accorder la dispense de lecture du règlement RV-2002-00-06 décrétant l'ouverture de la rue d'Orion et de la Licorne (phase 1) et décrétant des travaux d'infrastructures des services municipaux sur ces rues, soit les lots 202-18, 203-29, 203-11-2, 205-6-3, 205-57, 206-91, 209-62, 660-2 (rue), 202 partie, 203 partie, 209 partie, 660 partie et sur une section de la rue de la Prairie ouest, et autorisant un emprunt et une dépense au montant de 1 716 600 \$, conformément à la politique de l'ancienne Ville de Saint-Jean-Chrysostome établie au règlement 98-983 et d'adopter ce règlement, en remplaçant toutefois au 2<sup>e</sup> alinéa de l'article 2 les mots « monsieur Marc Duchesne, le 17 décembre 2001 » par les mots « le Service du développement du territoire, le 8 juillet 2002 » et en remplaçant l'annexe I datée du 17 décembre 2001 par l'annexe I datée du 8 juillet 2002.

Adoptée à l'unanimité

**CV-2002-03-99****Adoption et dispense de lecture – Règlement RV-2002-00-09 modifiant le règlement 251-89 de l'ancienne Ville de Saint-Romuald ayant pour objet l'adoption du plan d'urbanisme de la Ville de Saint-Romuald (carrefour 318)**

Attendu que la dispense de lecture du règlement RV-2002-00-09 modifiant le règlement 251-89 de l'ancienne Ville de Saint-Romuald ayant pour objet d'adoption du plan d'urbanisme de la Ville de Saint-Romuald a été demandé lors de la séance du 8 avril 2002;

Attendu que tous les membres du Conseil présents déclarent avoir lu le projet de règlement et qu'ils renoncent à la lecture de ce règlement;

Attendu la recommandation du Comité exécutif;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Danielle Roy Marinelli  
Appuyé par la conseillère Anne Ladouceur

D'accorder la dispense de lecture du règlement RV-2002-00-09 modifiant le règlement 251-89 de l'ancienne Ville de Saint-Romuald ayant pour objet d'adoption du plan d'urbanisme de la Ville de Saint-Romuald et d'adopter ce règlement.

Adoptée à l'unanimité

**CV-2002-04-00****Adoption et dispense de lecture – Règlement RV-2002-00-10 modifiant les règlements 273-90 sur le zonage et 274-90 sur le lotissement de l'ancienne Ville de Saint-Romuald (carrefour 318)**

Attendu que la dispense de lecture du règlement RV-2002-00-10 modifiant les règlements 273-90 sur le zonage et 274-90 sur le lotissement de l'ancienne Ville de Saint-Romuald a été demandé lors de la séance du 8 avril 2002;

Attendu que tous les membres du Conseil présents déclarent avoir lu le projet de règlement et qu'ils renoncent à la lecture de ce règlement;

Attendu la recommandation du Comité exécutif;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Danielle Roy Marinelli  
Appuyé par la conseillère Anne Ladouceur

D'accorder la dispense de lecture du règlement RV-2002-00-10 modifiant les règlements 273-90 sur le zonage et 274-90 sur le lotissement de l'ancienne Ville de Saint-Romuald et d'adopter ce règlement.

Adoptée à l'unanimité

**CV-2002-04-01****Adoption et dispense de lecture – Règlement RV-2002-00-11 modifiant le règlement de zonage 094 de l'ancienne Ville de Saint-Nicolas (chemin Forestier)**

Attendu que la dispense de lecture du règlement RV-2002-00-11 modifiant le règlement de zonage 094 de l'ancienne Ville de Saint-Nicolas a été demandée lors de la séance du 8 avril 2002;

Attendu que tous les membres du Conseil présents déclarent avoir lu le projet de règlement et qu'ils renoncent à la lecture de ce règlement;

Attendu la recommandation du Comité exécutif;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Béatrice Demers  
Appuyé par la conseillère Anne Ladouceur

D'accorder la dispense de lecture du règlement RV-2002-00-11 modifiant le règlement de zonage 094 de l'ancienne Ville de Saint-Nicolas et d'adopter ce règlement.

Adoptée à l'unanimité

---

**CV-2002-04-02****Adoption et dispense de lecture – Règlement RV-2002-00-12 modifiant le règlement V90-610 de l'ancienne Ville de Saint-Jean-Chrysostome (boulangerie)**

Attendu que la dispense de lecture du règlement RV-2002-00-12 modifiant le règlement V90-610 de l'ancienne Ville de Saint-Jean-Chrysostome a été demandée lors de la séance du 8 avril 2002;

Attendu que tous les membres du Conseil présents déclarent avoir lu le projet de règlement et qu'ils renoncent à la lecture de ce règlement;

Attendu la recommandation du Comité exécutif;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Danielle Roy Marinelli  
Appuyé par le conseiller Jocelyn Olivier

D'accorder la dispense de lecture du règlement RV-2002-00-12 modifiant le règlement V90-610 de l'ancienne Ville de Saint-Jean-Chrysostome et d'adopter ce règlement.

Adoptée à l'unanimité

---

**CV-2002-04-03****Adoption – Second projet de règlement RV-2002-00-22 modifiant le règlement 273-90 sur le zonage de l'ancienne Ville de Saint-Romuald (batteries)**

Il est proposé par le conseiller Pierre Gagné  
Appuyé par le conseiller Alain Lemaire

Tel que recommandé par le Comité exécutif, d'adopter le second projet de règlement RV-2002-00-22 modifiant le règlement 273-90 sur le zonage de l'ancienne Ville de Saint-Romuald, sans changement par rapport au projet de règlement adopté par la résolution CV-2002-02-43.

Adoptée à l'unanimité

---

#### **CV-2002-04-04**

##### **Adoption et dispense de lecture – Règlement RV-2002-00-25 sur le traitement des membres du Conseil**

Attendu que la dispense de lecture du règlement RV-2002-00-25 sur le traitement des membres du Conseil a été demandée lors de la séance tenue le 10 juin 2002;

Attendu que tous les membres du Conseil présents déclarent avoir lu le projet de règlement et qu'ils renoncent à la lecture de ce règlement;

En conséquence,

Il est proposé par le maire Jean Garon  
Appuyé par le conseiller Alain Lemaire

D'accorder la dispense de lecture du règlement RV-2002-00-25 sur le traitement des membres du Conseil de la Ville et d'adopter ce règlement.

Adoptée à l'unanimité, comprenant la voix favorable du maire

---

#### **CV-2002-04-05**

##### **Adoption et lecture – Règlement RV-2002-00-26 décrétant des travaux de transformation de l'usine de traitement d'eau du secteur Charny ainsi qu'un emprunt**

Il est proposé par le conseiller Alain Lemaire  
Appuyé par la conseillère Béatrice Demers

Tel que recommandé par le Comité exécutif, d'adopter le règlement RV-2002-00-26 décrétant des travaux de transformation de l'usine de traitement d'eau du secteur Charny ainsi qu'un emprunt, tel que lu par la Greffière.

Adoptée à l'unanimité

---

#### **CV-2002-04-06**

##### **Adoption – Second projet de règlement RV-2002-00-28 modifiant le règlement de zonage 577 et le règlement 576 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale de l'ancienne municipalité de Pintendre (Transport Fortier)**

Il est proposé par le conseiller Jeannot Demers  
Appuyé par le conseiller Gilles Lehouillier

Tel que recommandé par le Comité exécutif, d'adopter le second projet de règlement RV-2002-00-28 modifiant le règlement de zonage 577 et le règlement 576 sur les plans

d'implantation et d'intégration architecturale de l'ancienne municipalité de Pintendre, sans changement par rapport au projet de règlement adopté par la résolution CV-2002-02-46.

Adoptée à l'unanimité

---

#### **CV-2002-04-07**

##### **Adoption et dispense de lecture – Règlement RV-2002-00-30 constituant le comité de circulation de la Ville**

Attendu que la dispense de lecture du règlement RV-2002-00-30 constituant le comité de circulation de la Ville a été demandée lors de la séance tenue le 10 juin 2002;

Attendu que tous les membres du Conseil présents déclarent avoir lu le projet de règlement et qu'ils renoncent à la lecture de ce règlement;

Attendu la recommandation du Comité exécutif;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Danielle Roy Marinelli  
Appuyé par le conseiller Alain Lemaire

D'accorder la dispense de lecture du règlement RV-2002-00-30 constituant le comité de circulation de la Ville et d'adopter ce règlement.

Adoptée à l'unanimité

---

#### **CV-2002-04-08**

##### **Adoption et dispense de lecture – Règlement RV-2002-00-31 décrétant la fermeture du lot 641-28 du cadastre de la paroisse de Saint-Romuald-d'Etchemin (chemin du Sault)**

Attendu que la dispense de lecture du règlement RV-2002-00-31 décrétant la fermeture du lot 641-28 du cadastre de la paroisse de Saint-Romuald-d'Etchemin a été demandée lors de la séance tenue le 10 juin 2002;

Attendu que tous les membres du Conseil présents déclarent avoir lu le projet de règlement et qu'ils renoncent à la lecture de ce règlement;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2002-04-78;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Pierre Gagné  
Appuyé par la conseillère Lise Brochu-Asselin

D'accorder la dispense de lecture du règlement RV-2002-00-31 décrétant la fermeture du lot 641-28 du cadastre de la paroisse de Saint-Romuald-d'Etchemin et d'adopter ce règlement.

Adoptée à l'unanimité

---

**CV-2002-04-09****Adoption et dispense de lecture – Règlement RV-2002-00-32 décrétant le prolongement de l'émissaire Charny-Sud ainsi qu'un emprunt**

Attendu que la dispense de lecture du règlement RV-2002-00-32 décrétant le prolongement de l'émissaire Charny-Sud ainsi qu'un emprunt a été demandée lors de la séance tenue le 25 juin 2002;

Attendu que tous les membres du Conseil présents déclarent avoir lu le projet de règlement et qu'ils renoncent à la lecture de ce règlement;

Attendu la recommandation du Comité exécutif;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Jocelyn Olivier  
Appuyé par le conseiller Alain Lemaire

D'accorder la dispense de lecture du règlement RV-2002-00-32 décrétant le prolongement de l'émissaire Charny-Sud ainsi qu'un emprunt et d'adopter ce règlement.

Adoptée à l'unanimité

---

**CV-2002-04-10****Adoption et dispense de lecture – Règlement RV-2002-00-33 décrétant une dépense pour l'acquisition de véhicules automobiles identifiés et banalisés pour le Service de police et pour le Service de la sécurité incendie ainsi qu'un emprunt**

Attendu que la dispense de lecture du règlement RV-2002-00-33 décrétant une dépense pour l'acquisition de véhicules automobiles identifiés et banalisés pour le Service de police et pour le Service de la sécurité incendie ainsi qu'un emprunt a été demandée lors de la séance tenue le 25 juin 2002;

Attendu que tous les membres du Conseil présents déclarent avoir lu le projet de règlement et qu'ils renoncent à la lecture de ce règlement;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2002-05-32;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Danielle Roy Marinelli  
Appuyé par le conseiller André Hamel

D'accorder la dispense de lecture du règlement RV-2002-00-33 décrétant une dépense pour l'acquisition de véhicules automobiles identifiés et banalisés pour le Service de police et pour le Service de la sécurité incendie ainsi qu'un emprunt et d'adopter ce règlement.

Adoptée à l'unanimité

---

**CV-2002-04-11****Adoption et dispense de lecture – Règlement RV-2002-00-34 décrétant des honoraires professionnels ainsi qu'un emprunt**

Attendu que la dispense de lecture du règlement RV-2002-00-34 décrétant des honoraires professionnels ainsi qu'un emprunt a été demandée lors de la séance tenue le 25 juin 2002;

Attendu que tous les membres du Conseil présents déclarent avoir lu le projet de règlement et qu'ils renoncent à la lecture de ce règlement;

Attendu la recommandation du Comité exécutif;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Anne Ladouceur  
Appuyé par le conseiller Pierre Brochu

D'accorder la dispense de lecture du règlement RV-2002-00-34 décrétant des honoraires professionnels ainsi qu'un emprunt et d'adopter ce règlement

Adoptée à l'unanimité

---

**CV-2002-04-12****Adoption et dispense de lecture – Règlement RV-2002-00-35 amendant le règlement de zonage 234 de la Ville de Lévis (cimetière)**

Attendu que la dispense de lecture du règlement RV-2002-00-35 amendant le règlement de zonage 234 de la Ville de Lévis a été demandée lors de la séance tenue le 25 juin 2002;

Attendu que tous les membres du Conseil présents déclarent avoir lu le projet de règlement et qu'ils renoncent à la lecture de ce règlement;

Attendu la recommandation du Comité exécutif;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Pierre Brochu  
Appuyé par le conseiller André Hamel

D'accorder la dispense de lecture du règlement RV-2002-00-35 amendant le règlement de zonage 234 de la Ville de Lévis et d'adopter ce règlement.

Adoptée à l'unanimité

---

**CV-2002-04-13****Adoption et dispense de lecture – Règlement 2001-076 de l'ancienne Ville de Saint-Jean-Chrysostome modifiant le règlement de zonage numéro V90-610, de manière à modifier les distances séparatrices entre certains établissements de production animale de type « équidé » et un périmètre d'urbanisation**

Attendu que la dispense de lecture du règlement 2001-076 de l'ancienne Ville de Saint-Jean-Chrysostome modifiant le règlement de zonage numéro V90-610, de manière à modifier les distances séparatrices entre certains établissements de production animale de

type « équidé » et un périmètre d'urbanisation a été demandée lors de la séance du Conseil de l'ancienne Ville de Saint-Jean-Chrysostome tenue le 5 novembre 2001;

Attendu que tous les membres du Conseil présents déclarent avoir lu le projet de règlement et qu'ils renoncent à la lecture de ce règlement;

Attendu la recommandation du Comité exécutif;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Danielle Roy Marinelli  
Appuyé par le conseiller Pierre Brochu

D'accorder la dispense de lecture du règlement 2001-076 de l'ancienne Ville de Saint-Jean-Chrysostome modifiant le règlement de zonage numéro V90-610, de manière à modifier les distances séparatrices entre certains établissements de production animale de type « équidé » et un périmètre d'urbanisation et d'adopter ce règlement.

Adoptée à l'unanimité

---

#### **CV-2002-04-14**

##### **Procédure judiciaire – Cessation des travaux de déblai et remise en état – 1279, rue de la Montagne (secteur Saint-Nicolas)**

Il est proposé par le conseiller André Hamel  
Appuyé par la conseillère Béatrice Demers

Tel que recommandé par le Comité exécutif, d'entreprendre toutes les procédures nécessaires afin de faire cesser les travaux de déblai effectués au pied du talus, au 1279, rue de la Montagne (secteur Saint-Nicolas) ou aux abords de ce terrain et exécutés en contravention des règlements municipaux et de faire remettre les lieux dans leur état initial, aux frais du propriétaire.

Adoptée à l'unanimité

---

#### **CV-2002-04-15**

##### **Enfouissement des réseaux câblés de distribution – Rue Wolfe (secteur Lévis)**

Il est proposé par le conseiller Pierre Brochu  
Appuyé par le conseiller André Hamel

Tel que recommandé par le comité exécutif, dans le cadre du Programme d'enfouissement des réseaux câblés de distribution sur des sites d'intérêt patrimonial et touristique, l'Anglicane en l'occurrence :

- ? de retenir l'alternative B proposée par Hydro-Québec pour l'enfouissement des réseaux câblés de distribution sur la rue Wolfe (secteur Lévis), entre la rue Marie-Rollet et la rue Desjardins, les coûts de ce projet incluant les modifications requises aux propriétés privées, le cas échéant;
- ? de s'engager à défrayer l'ensemble des honoraires professionnels encourus par Hydro-Québec au cas où la Ville choisirait de ne pas effectuer ces travaux suite aux résultats des appels d'offres.

Adoptée à l'unanimité

---

**CV-2002-04-16****Entente – Règlement de griefs – La Fraternité des policiers de Lévis**

Il est proposé par la conseillère Danielle Roy Marinelli

Appuyé par le conseiller André Hamel

Tel que recommandé par le Comité exécutif, résolution CE-2002-04-96, d'accepter les termes de l'entente annexée à la présente résolution à intervenir avec la Fraternité des policiers de Lévis inc. concernant les griefs 99-015 (P.A.T.A.) et 99-017 (C.R.P.Q.) et d'autoriser la signature de cette entente.

Adoptée à l'unanimité

---

**CV-2002-04-17****Étude de la fonction hôtelière et de congrès – Système de pondération et d'évaluation des offres**

Il est proposé par le conseiller Alain Lemaire

Appuyé par le conseiller Pierre Brochu

Tel que recommandé par le comité exécutif, de choisir le système de pondération et d'évaluation des offres annexé à la présente résolution pour demander des soumissions pour la réalisation d'une étude de la fonction hôtelière et de congrès sur le territoire.

Adoptée à l'unanimité

---

**CV-2002-04-18****Terminaison du protocole d'entente – Les Développements Urbains inc. – Rue des Hérons, phase II (secteur Saint-Jean-Chrysostome)**

Il est proposé par le conseiller Pierre Brochu

Appuyé par la conseillère Danielle Roy Marinelli

Tel que recommandé par le Comité exécutif, de constater et d'accepter de prendre position à l'effet que la Ville de Lévis, aux droits et obligations de l'ancienne Ville de Saint-Jean-Chrysostome, n'a plus aucune obligation envers Les Développements urbains inc. découlant du protocole d'entente intervenu en octobre 1998 concernant le prolongement de la rue des Hérons, phase II et à l'effet que ce projet doit faire l'objet d'une nouvelle entente à conclure avec la Ville, conformément à la réglementation applicable.

Adoptée à l'unanimité

---

**CV-2002-04-19****Période d'intervention des membres du Conseil**

Quelques membres du Conseil de la Ville prennent la parole.

---

**CV-2002-04-20**

**Période de questions**

Plusieurs personnes prennent la parole.

---

**CV-2002-04-21**

**Levée de la séance**

Il est proposé par le conseiller Philippe Laberge  
Appuyé par la conseillère Anne Ladouceur

La séance est levée à 22h35.

Adoptée à l’unanimité

---

Jean Garon, maire

---

Danielle Bilodeau, greffière

---